

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:
A lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor.
fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Keziratok nem adnak vissza.
Bérmunkások levelek nem fogadják el.
Nyílt-ter soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetések, hirdetési és nyílttörvénydíjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Milyen a termés.

A földművelésügyi minisztérium gazdasági tudósítójának júliusi első termésbecslése a napokban került feldolgozva a nyilvánosság elé. A termésbecslést szemlélve, első pillantásra megtaláljuk benne azt, amit bizonyosra vettünk, t. i. hogy terméskilataink megjavultak. Első pillantásra aránylag kielégítőbbnek látszik az eredmény, mert számbeli javulást, illetve gyarapodást láthatunk benne. Figyelmesebben szemlélve azonban azt, be kell vallanunk, hogy az eredmény még igen szomorú, mert az összes gabonafélék számbeli gyarapodása mindössze csak egy métermázsá.

Junius második felében uralkodott időjárás kedvezőnek volt mondható, azért vettük bizonyosra a terméskilataink megjavulását. Sokan, különösen a tőzsdén vérmes reményeket fűznek az időjárásnak a vetésekre gyakorolt hatásához és lehet, hogy az újabb termésbecslési eredmény nem fogja őket kielégíteni, mert számbeli kedvezőbb eredményt vártak. Az őszi vetéseket illetőleg, nem szabad azonban szem elől téveszteni azt, hogy az idén a búzával és rozsossal bevetett terület kerek számban félmillió kat. holddal csekélyebb, mint más normális években, a várható mennyiség nem növekedett oly mértékben, mint

az hasonló időjárás mellett normális bevett területtel várható lett volna. A javulás inkább a minőség szempontjából vehető figyelembe.

A hivatalos termésbecslés szerint július 1-én búzából 34.2, rozsból 11.5, árpából 14.2, zabból 12.6 millió q termés lenne várható.

Az összehasonlításból kitűnik, hogy a június 15-iki becsléshez képest a buza 800.000, a rozs 200.000 q-val javult, míg a zab és árpa változatlan maradt. Tehát míg a kenyér magvak némileg mégis javultak, addig a tavasziak számszerű becslési eredménye javulást egyáltalában nem tüntet fel, a tavasziak az utóbbi fél hónap alatt mintegy holt ponton nyugodtak. A becslés szövegéből kitűnik azonban, hogy a tavasziakban észlelt, lesújtó eredményt némileg ellensúlyozza az, hogy jelentékeny gyarapodás állott be a szalmás részben, ami az idej ismét takarmányszűk esztendőben mégis csak vigasztaló tudat.

A most kibocsájtott termésbecslés számbeli adatait összehasonlítva a többi becslési adattal és termésbeli eredménnyel, szomorúan kell megállapítanunk azt, hogy idej várható termésünk előreláthatóan messze elmarad a múlt évi átlagos terméseredményéről. Különösen elmaradnak a kenyérmagvak és ezek közt elsősorban a buza,

amely az eddigi becslés szerint 7.2 millió q-val ad kisebb termést, mint volt a múlt 1908. évi terméseredmény és 6.4 millió q-val kevesebbet mint az 1900—4. évi esztendő terméskilata. Az előző két esztendő hasonló időszaki termésbecsléseire képest pedig a buza az 1907-iki becslésnél 1.1 millió-val kedvezőtlenebb. A négy kalászos összes várható terméseredménye azonban ezen újabb becslés szerint kedvezőbb, mint volt a megelőző két esztendő ugyanezen időszakában kibocsájtott becslési eredmény.

A hivatalos becslés a rozsdákarról is tesz említést. Aggodalmasan említi fel továbbá a június hó végén és július elején bekövetkezett tulságos csapadékot, amely sok helyen megakadályozta az aratás megkezdését és így túlerés folytán némi veszteséget helyez kilátásba. A becslésből általában kitűnik az, hogy az 1909-iki termés eredmény a középtermésen alul marad, ezt az elmaradást pedig az őszi kedvezőtlen fejlődése okozta. Nemi javulásra még van ugyan kilátásunk, de bármennyire is javulnak az állapotok, csakis gyenge, közepes termésre számíthatunk.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hát-

TÁRCSA.

Riza és a zsoke.

Riza tizenötödik tavaszáig finom cigarettákat árult az Andrassy uton, a mamája trafikjában. Mindenki Rizáéknál vette a szivarját, cigarettáját és mindenki a Riza kedvéért vásárolta őket. Fehér bluzban állt a boltban s fehér csipkekötényvel; a mellén pedig — ő, ezen a fejlett, kellemes, gyöngéd mellen, — mindig virág volt. Egyszer ibolya, amit mindennap egy szöke bankfiu hozott, máskor egy öszirozsa, amit Székely, egy kellemetlen modoru szerkesztő vásárolt a számára napról-napra. Néha pedig egy hatalmas krizantémum, amit egy igazi bárótól kapott, aki az első emeleten lakik. Szóval: mindig akadt valaki, aki boldognak érezte magát, ha a szivarok ellenértékét bökkel és virággal toldhatta meg.

Igy folytak a napok, mikor Riza tizenöt éves volt.

Riza vidáman mosolyogva kínálta a legszebb és legszokébb havannákat, mikor egyszer a mamája így szólt hozzá:

— Összetakarítottam a számodra egy kis pénzt és azt akarom, hogy művelt leány legyen belőled. Nagy vagy már és a hozzáértők feltűnően csinosnak mondanak. Nem tarthatlak tehát tovább

a trafikban, Riza. Hála Istennek, aki megsegített, hogy intelligens és modern leányt neveljek belőled. Neked pedig ehhez nagy talentumod van. Műveltség és zene nélkül nem lehet bejutni a mai társaságba. Pedig azt akarom, hogy társaságba kerülj. Mindenkitől megkövetelnek manapság valamit. Holnap beiratlak a konzervatóriumba és megkértem Székelyt, ki az effélékben járta, hogy egy francia kisasszonyt keressen számodra.

Riza nem is tudott szólni a meglepetésről. Sejtelve sem volt eddig anyja terveiről.

Másnap már zongorát szállítottak a lakásba és elsején megjött a francia kisasszony is.

II.

A mama, — mint a mamák reudesen — kitűnően számított.

Rizába beleszeretett egy gazdag bankár. Szerette, mert jól zongorázik, énekel és kitűnően beszélt franciául; és imádta, mert Riza szép volt.

Éhezett szomjazott rá. De csak úgy lehetett az övé, ha az oltár előtt lesznek egymáséi. A bankár Harádi Jenő, igazi férfi volt és nemcsak a testére vágyott, hanem a magáénak akarta tudni egész életére, kedvességét, csengő hangját, fiatal bájait szerette rajta és csókjait csak magának akarta biztosítani.

Harádi boldog házasságban élt szíve választottjával, kitől még néhány esztendővel azelőtt szí-

vart vásárolt. Mit törődött most ő evvel? Nem a trafikos leányt látta a szeme előtt, hanem a feleségét. Már pedig a feleségének sok mindent meg tudunk bocsátani. Még a származását is.

Harádit a bankja sokat foglalkozta s később, a mézeshetek után, minden idejét a bankban töltötte. A feleségének mind kevesebb időt szentelhetett, de nagy és igaz szerelmében semmi költségtől sem riadt vissza, hogy Rizát szórakoztassa.

És most jelentkezett elbeszélésem második férfialakja. Lankrét, a zsoke.

Harádi versenystájlót tartott, s mivel látta, hogy Riza kellő méltánlással nézi sportszenvedélyét, istállóját néhány pompás példánnyal kibővítette s semmi összeget nem kimélt az erkölcsi és anyagi haszon elérésére. Mivel maga legtöbbször el volt foglalva s a lovaglásban sem volt nagy mester, istállójához szerződtette Lankrét-t a zsokét, kinek hírneve és remek finishei nem egyszer arattak diadalt gazdáinak.

Lankrét gyönyörű, szinte ideális példány volt az igazi amerikai zsokéknak, s hatalmas, zsoke, feltűnően elegáns egyéniségével mindig bámulatra ragadta a turf közönségét. Különösen a hölgyközönséget.

Harádinak fogalma sem lehetett róla, mit kockáztat meg neje eme szórakoztatásával. Sze-

Sirolin

Minthogy értékes utazásokat is kínálnak, kérem mindenkit „Roche” utazási társaságára.

Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulozis, influenza

ellen ezáltalán tanár és orvos által naponta ajánlja.

Minthogy értékes utazásokat is kínálnak, kérem mindenkit „Roche” utazási társaságára.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svejc)

„Roche”

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerárúknál. — Ár: Svájcként 4.— francus.

raléket kiegyenlíteni szíveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be. A KIADÓHIVATAL.

Az izr. nőegylet népnepélye.

A nyári mulatságok száma ismét megszaporodott, a vörösházi mulatságok naptára az izraelita nőegylet népnepélyével bővült. Az egyület segélyére szorultak száma folyton nő és az egyület kénytelen volt ezért új jövedelmi forrásokat szerezni. Ez volt az indító ok, mikor Dr. Glück Samuné elnöknő és Grosz Ignáczné pénztárosnő indítványára a választmány elhatározta, hogy ezenul nemcsak a farsangi idején, de minden nyári évadban is rendez jótékonycélu mulatságot.

Mindjárt az első ily nyári multság kitünően bevált és jelentékeny összeget hozott a jótékony célra. Ebben egyébként nagy segélyére volt az együletnek a kéndező időjárás. Míg az idei eddigi nyári multságokat többé-kevésbé megzavarta az eső, szeles időjárás, a július 11-iki egész nap a lehető legkedvezőbb volt e célra. Az eső és szél ezuttal elmaradt és már délben meg voltunk győződve róla, hogy a multság igen népes lesz.

A népnepély a Vörösház melletti gyönyörű erdei tisztáson zajlott le, melyet Sztáray Sándor gróf úr Óméltósága volt szíves e célra átengedni. Már a kora délutáni órákban nagy számu közönség lepte el a szomszédos fenyvesek balszamos levegőjétől áthatott nagy térséget. Az ünneplőnek igazán népies színe volt, városunk s Laborcszög társadalmának minden rétege egyaránt képviselve volt, sőt a vidékről is többeket láttunk és ebben a tarka sokaságban mindenki megtalálta a maga helyét, mindenki kedélyesen érezte magát.

A pénztárnál két szép és nyájas arcú urnó tartotta fel az érkezőket s hogy nyájas mosolyuknak meg volt a kellő eredménye, ezt az alacsony belépti díjak dacára bevett nagy összeg mindenlét jobban bizonyítja. A pénztárt elhagyva, csakhamar betértünk a lombbal és virággal díszített sátrakba, melyekben bájos asszonyok és szébbnél-szebb leányok buzgón sürögtek-forogtak és aranyos jó kedvvel szolgáltak ki bennünket. Nem mindennapi látvány volt, hogy a sok úrhölgy mily készséges örömmel kínálhatta s látta el a nép egyszerűbb gyermekeit is s mily barátságos szomszédsgban ültek itt, a kiket máskor alig láttunk egymás mellett.

Ennivalónak édesek voltak a pirossipkás világpóstitások, öt bájos, szép leány, kik fürgén jártak-keltek képes lapjaikkal. Igen okosan, különös előszeretettel azokat szölitötták meg, kik ritkábban

relmes volt, és vakon rohant vesztébe. Imádtá a feleségét, de arról még nem győződött meg, hogy a felesége is szereti-e. Így gondolkodott: ha nem szeretett volna, nem jött volna hozzám. Ez a logika sehogysem illet egy bankárhoz. Riza ő hozzá képest elévyszőzen szegény volt s kétségkívül azért ment hozzá, hogy biztosítsa jövőjét. Már pedig Harádi vagyona erre elég garancia. E garancia ellenében pedig szabad szuggerálni egy kis hízleget és sok szerelmet.

A zokét teljesen bámulatba ejtette urnője csodás szépsége. Lankrét barátja volt a romantikának. Igyekezett megnyerni kegyét urnőjének és ezen törekvését a siker érdemen felül koronázta. Rízát néha elkísérte sétalovaglásain s ilyenkor távöltartotta magát minden banális társalgástól, mint például lovak természetrajzától, turfalakok megkritizálásától.

Rízát beleparancsolták az élet magasabb régióiba. Visszapillantani a multba — lstenem! — ez pompás élvezet lehet.

Riza örömmel ment minden versenyre és sürgönyileg értesítette férjét az eredményéről. Harádinak a leghalványabb gyanuja se volt. Sőt örömmel látta, mint omlik az anyagi haszon. A pénz csak fokozta vakságát.

Lankrét minden egyes diadala közelebb hozta szívéhez a szép asszonyt.

Ő is teljesen a rabja lett a fiatalágának teljében lévő Rízának s diadalainak egyedül Riza volt a védangyala. Szégyelte volna magát, ha nem győz, ha megverve kellett volna hátrálnia.

Egy nap Riza így szölt a férjéhez :

keresték fel a sátrakat s a közepén spóroltak. Így nagyon ügyesen elérték azt, hogy még ezek is bőven áldoztak filléreikből. Postájuknak szép eredménye is volt, rövid néhány óra alatt több mint ezer képes lapot adtak el és kézbesítettek.

Kedves kép volt a gyermek-szépségverseny: gyönyörű virágokkretát látott szemünk, szébbnél-szebb virágszálabból. Nehéz szerep volt a sok szép közül a legszebbeket kiválasztani. A mamákkal is számolni kellett, ők bizonyára jobban örültek a díjaknak, mint az ártatlan apróságok.

A legszebb kislány díját Bajusz Márta nyerte el, a mesés baba nagyobb lányhoz illő komolysággal s nagy örömmel vette ezt tudomásul. A leánykák közül díjat nyertek még: Kállai Ilma, Fehér Leona, Grosz Alice, Garbinszky Sárika és Brügler Piroška.

A legszebb fiunak Friedman Palikát kiáltották ki egyhangulag, a szép, csinos kis legényke örömmel vitte hírül a cukrászdában szorgoskodó anyjának: „anyuka, elnyeitem a díjat!” Ez volt a hivatalos verseny, sok mama a háttérben külön versenyt rendezett, sőt még hazafelé az uton is pörösködtek.

A kisorsolt fehér bárányt Brügler Elza nyerte meg.

A népnepély után este az Aranybikában tánc volt, mely változatlan jó kedv mellett a reggeli órákig tartott.

Elismerést érdemel az egyület fáradhatatlan és buzgó elnöknője, Dr. Glück Samuné úrasszony, továbbá Dr. Fuchs Ignáczné és Grosz Ignáczné úrhölgyek, a kik minden lehetőt elkövettek, hogy az ünneplő sikerüljön. — r.

VEGYES HIREK.

— A fősolgabirói hivatalból. Dr. Pogány Gerő körorvos négy heti tartózkodásra Szliács-fürdőbe utazott. Távollétének tartama alatt a körorvosi hivatalos teendőket Dr. Widder Márk járási tisztis orvos fogja ellátni.

— Felelős szerkesztőnk Dr. Kállai József e napokban egy havi üdülésre Marienbadba utazik. Távolléte alatt a kiadóhivatal vállalja a lap szerkesztéséért a felelősséget.

— Kinevezés. A Király Lásba Béla a kassai kir. ítélőtáblához beosztott szerencsi kir. járásbírónak törvényszéki bírói minőségben a sátorlajuhelyi kir. törvényszékhez való áthelyezését saját kérelmére megengedte.

Ilykovic István girálti kir. albiró a homonnai kir. járásbírószághoz járásbíróvá nevezetett ki.

— Előmunkálati engedély. Nagymihály város közönsége Lászlóffy László nagymihályi la-

— Bobi — így hívták a kedvenc lovat, az istálló starját — kitünő állapotban van s néhány napi pihenés után bátran elmehetünk vele Bécsbe. Lankrét biztosra veszi a győzelmet.

— Csinos kis hecc volna! — szölt élénk érdeklődéssel a bankár. Nem csekélyebb, mint négyezer koronás díjról van szó. No csak rajta. Lankrét bizonyára jól szimatol s én teljesen megbízom benne.

Riza és Lankrét a következő napokban a nagy verseny előkészületeivel voltak elfoglalva.

III.

Nagyságos Harádi Jenő urnak Budapest.

Kedves Jenő, megbocsájtod, hogy ez egyszer nem sürgönyben adom tudódra Bobi óriási diadalát s ehelyett néhány száraz sorral leplek meg. Vedd tudomásul, hogy e sorokkal egidőben Párisban vagyok Lankréttel, a te kitünő zokéddal. Innen a leggyorsabban és a legrövidebb uton Amerikába megyünk. Mondanom sem kell, Lankrét lellem ideálja s őt megismerve, irtódom visszaterni fényes palotádba. Kérlek, ne haragudj. Nem csaltalak meg; hisz, sohasem szerettelek.

Okos férfi létedre, tudom, csak el fogsz csodálkozni ezen. Azért se haragudj, mert magunkkal vittük Bobit és a nagy díjat.

En csak egy egyszerű trafikos leány voltam s nem is igen illettem hozzád. Te okos vagy és ezt mindenesetre belátod. Ugye?

Mindamellert sűrűn fogok rád gondolni. Riza.

Tábori Emil.

kosnak a városnak vízvezetékkel leendő ellátásához szükségelt tervek elkészítésére az előmunkálati engedélyt egy évi időtartamra megadta. E helyütt megemlítjük mikéant a földmivélsügyi és belügyminiszter Tokaj városának vízvezeteki be- rendezésre nagyobb államsegélyt utalványozott.

— III. o. kereseti adókvetés. A nagymihályi járás területén az időközi III. o. kereseti adókvetés július hó 29—31 terjedő időben fog a városháza termében meg ejtetni.

— Megtámadott választás. Az e hó 8-án megtartott képviselőtestületi választást Bucinszky Lajos és 80 érdektársai felebbezéssel megtámadták. Bajusz Andor fősolgabiró ennek folytán az igazoló bizottságot még e hó folyamán összehívja, a mely a választás érvénye felett első fokon fog határozni.

— Halálozás. Barna Bertalan sátorlajuhelyi ügyvéd 72 éves korában e hó 12-én meghalt. Az elhunytban, ki a helybeli Sztáray uradalomnak 40 éven át volt jogtanácsosa, Szentiványi László málczai nagybirtokos sógorát gyászolja.

— Fegyelmi vizsgálat. Meczner Gyula főispán Dr. Chudovszky Móríc közkörházi igazgató főorvos és Dr. Molnár János osztály főorvos ellen a fegyelmi vizsgálatot elrendelte. Chudovszky ugyanis Molnár Jánost egy hivatalos ügyből kifolyólag megtámadta, mire Molnár kétszer arcul ütötte felebbvalóját, Chudovszky Mórícot. A kínos affé a fegyelmi hatóság előtt van és az alispán Molnár Jánost állásától fel is függesztette. Mi csak sajnálatunknak adunk kifejezést a történetek felett, mert bármennyire támadta is meg Chudovszky Molnárt, tettegességre nem szabad volt fajulni a dolognak.

— A vasárnapi munkaszünet. A kereskedelmi miniszter kőrendeletben utasította a városi iparhatóságot, hogy az ipari munkák vasárnapi munkaszünetének betartását szigoruan ellenőrizze. Ugyancsak egy másik rendeletében tudatja a kereskedelmiügyi miniszter, hogy a sürgős állami és hatósági nyomtatványok, színlapok és hirdetések vasárnapi való kinyomatására felfüggeszti a vasárnapi munkaszünetet.

— Leégett Máv. műhely. A sátorlajuhelyi állomáson a m. kir. államvasutak egy nagyobb gépjavitó műhely van, melyben 600 munkás dolgozik. E műhely július hó 11-én éjfel leégett. A kár egy félmillió koronánál nagyobb; de még nagyobb baj az, hogy 300 munkás el lett bocsájtva és ezek hónapokon át kereset nélkül lesznek. Ez évben már a második nagy tűz ütött ki az ujhelyi állomáson és ez arra enged következtetni, hogy bűnös kéz rendszeresen idézi elő a tűzveszedelmet. A rendőrség nyomozatot is indított ily irányban.

— Iroda áthelyezés. Widder Lázár cég irodáját a cégtulajdonosoknak Rosenberg Ignác és Widder Andornak a Kossuth Lajos-utcán ujonnan épült házába helyezte át.

— Versenyárgyalás. A nagymihályi közkörház pótépítkezési munkálataira árlejtés lett hirdelve. Beérkezett összesen 25 ajánlat, ezek közül négy olyan, amelyek az összes munkálatokra vonatkoznak. A körházi választmány június hó 11-én bontotta fel a zárt ajánlatokat és azokat vélemény adás céljából az államépítészeti hivatalnak küldte át. Balog János kassai lakos 84972, Fekete Fülöp kassai lakos 80725 K, Felföldy Miksa miskolci cég 80000 K, Stark Herman nagymihályi vállalkozó pedig 77445 koronáért hajlandó terv szerint az új pavillont felépíteni. Legkedvezőbb ajánlat a Stark Herman nagymihályi vállalkozóé és bizonyosra vehető, hogy a munkálatokat ő fogja megkapni. Annál is inkább, mert városunk egyik legnagyobb adófizető polgára és eddigi vállalatával is rászolgált a bizalomra.

— A nagymihályi izraelita hitközség június hó 30-án tette közzé az 1908—09. évi zárszámadását. A bevételek a mult évben 46392 korona 46 fillért, a kiadások 41433 kor. 83 fillért tettek ki, úgy hogy a pénztári maradvány 4853 kor. 53 fillér volt. A bevételek közül a gabella jövedelem a legnagyobb és 15603 kor. 95 fillérrel szerepel. A kiadások közül a tisztis fizetések a legnagyobbak és 9000 koronára rugnak. A fürdő karbantartása a mult évben 4568 kor. 80 fillérbe került.

— **Rejtélyes haláleset.** Barkóházán elhalt Gondics András 23 éves gyengeelméjű parasztleány és június hó 25-én halottkémi bizonyítvány alapján el is temettetett. Azóta szárnyra került azon hír, hogy a szerencsétlent egy más községbeli lakos anyagi érdekből megmérgezte és halála nem volt természetes. A csendőrség is tudomást szerzett a dolgról s megindította a nyomozást, melynek eredménye a vizsgálat érdekében titokban őriztetik, de a jelekből ítélve a gyanu meg erősítettnek látszik, mert Eisert István kir. főügyész helyettes, Dr. Löcherer Lőrinc sátoralrajhelyi kir. törvényszéki és Dr. Widder Márk nagymihályi járásorvos, valamint Adámkovich Győző homonnai kir. járásbíró kíséretében a helyszínén kiszállt és a hullát exhumáltatta. A foganatosított boncolás mit sem eredményezett, azonban a gyomor megvizsgálás végett felküldetett az országos vegyészhez, kinek véleménye hivatva van a felvidéken nagy szenzációt keltett miszterikus ügyben felvilágosítást hozni.

— **Pályázat.** Az Ajtonnan szervezett dobókai második tanítói állásra pályázat van hirdetve. Csak tanítónők pályázhatnak. Javadalmazás 1000 korona évi fizetés és megfelelő lakás. A pályázati kérvények augusztus hó 8-ig a munkács egyházmegyei kormányhoz Ungvárra küldendők be.

— **Burger Miksa rőfösáru kereskedő** Kassára helyezi át üzletét. Ennélfogva a raktáron lévő áruit gyári áron alul fogja október hó elsejéig üzleti helyiségében eladni. Ez alkalomra felhívjuk a közönség figyelmét.

— **Egy üdvös intézkedés.** Gróf Andrássy Gyula m. kir. belügyminiszter rendeletileg kimondta, hogy a külföldről bevándorolt izraeliták mindaddig míg magyar honpolgárságot nem szereznek: hitközségi ügyek vezetésében sem részt nem vehetnek, sem választói joggal nem bírnak még akkor sem, ha a hitközségi adót megfizetik.

— **Egy jó házból való fiu** a nagymihályi villanytelephez tanulóul felvétetik.

— **Szüneti tanfolyam.** A helybeli polgári fiu- és leányiskolában július 1-én egy a két szüneti hónapra terjedő tanfolyam vette kezdetét. A tanfolyamot úgy a polg. fiu, mint pedig a leányiskolában *Dévényi Jenő* okl. gimn. tanár vezeti. Ezen tanfolyamon résztvehetnek 1. azok, akik a lefolyt iskolai évben a mennyiségtanból, mértanból és német nyelvből csekély eredményt mutattak föl 2. azok, akik latin nyelvismeretüket megszilárdítani vagy bővíteni kívánják. 3. akik algebrai előismeretekre akarnak szert tenni s ezáltal a IV. osztály mennyiség-tani tananyagát megkönnyíteni. 4. akiknek augusztus végén akár a helybeli polg. iskolában, akár pedig más tanintézetben (gimn. reál-iskola, kereskedelmi iskola) javító, vagy pótló vizsgálatot kell tenniök. 5. Ugyancsak részt vehetnek a tanfolyamon azok a fiuk és leányok is, akik szeptemberben az elemi iskola V. és VI. osztályából a polgári iskola II., illetve III. osztályába óhajtanak átlépni és akiknek szeptember elején tantervkülönbözeti vizsgát kell tenniök. A tanítás d. e. 8—11 között folyik, úgy hogy a résztvevő növendékek szükséges nyári pihenésre is kellő időt fordíthatnak. *Leányok részére a polgári leányiskola helyiségeiben külön tanfolyam.* Résztvételi díj azok számára, akik csupán egy tantárgyból kívánnak órát venni az egész szünetre 10 korona. Azok pedig, akik egy tantárgynál többet tanulnak, tekintet nélkül a tanulóid tantárgyak számára az egész időtartamra 20 koronát fizetnek. Szombaton és vasárnap a tanítás szünetel. Jelentkezni délelőttönként bármely napon lehet a nagymihályi polgári iskola tanári szobájában.

— **Egyéves önkéntességre jogosító vizsgálatra** és bármiféle magánvizsgálatra (felmentéket is) előkészít alulirott, aki sok évig gimnáziumi tanár és egy katonai előkészítő tanfolyam igazgatója volt. Ugyanő Kassára iskolába jövő tanulókat teljes ellátásra felvállal. *Kristóf János* Kassán, Tégla-utca 6. szám.

— **A Haltenberger-féle** kassai ruhafestő, vegyi tisztító és gőzmosóglyár vegyi-tisztító osztálya a múlt évben olyképp alakítottát át, hogy a tisztítás gyorsan, a legszebben és jutányosabban végezhető, mint bárhol másutt. A ruhák tisztítása fontos nem csupán takarékosági, de egészségi szempontból is. A külföldön, nevezetesen a

német, francia és angol városokban annyira általános, hogy minden intelligens ember legalább 2 havonként tisztíttatja ruháit tekintet nélkül azok tisztább vagy pecsétes állapotára. Felvilágosítás nyerhető *Rosenberg Herman* üzletében Nagymihályon.

10 koronát takarít meg mindenki, aki ötönjeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

B ú c s ú.

Mindazon jóbarátaimtól, ismerőseimtől és jóakaróimtól, kiktől az idő rövidsége folytán személyesen búcsút nem vehettem, ezúton mondok „Isten hozzád“-ot. Tartsanak meg jó emlékezetükben.

Nagymihály, 1909. július 12.

Müller Móricz.

C S A R N O K .

Travestált dal.

Hull az eső szakadatlan
A Vihorlát alatt.

Lekaszált fű a réteken

Hej! ki nem száradhat!

Felhők alól néhanapján

Kicsillan egy sugár.

— Megforgatva van a sok rend —

De *ujra* esik már!

Jó szénára, ki számíthat

Ily cudar időbe?!

Rossz gebéken viszik a lányt

Majd az esküvőre.

— Nem is viszik, mert a lányok

Tengeren tul járnak.

Régen vége, erre nálunk

Lagzis muzsikának!

Ámde mégis csak kiderül

Kék lesz az ég alja.

Ázott széna boglyába gyül

Sok kinos sóhajra.

A vén gazda, s felesége

Könyhullatva mondják:

Verd meg Isten, kik fiunkat

Mikiszportba esalták.

— A vén gazda, s felesége

Egymásra borulvák

Azt a kis lányt, *ki ott halt meg*

Éjjel-nappal

Zokogva siratják!

(Sámogy)

Csurgovich György.

Nyilvános számadás.

Az izr. jótékonyági nőegylet július 11-iki népiünnepélyén beléptijegyekért és a pénztárnál történt felülfizetésekből befolyt Klein Menyhértnek és Leuchtmann Lajosné urnóknál 215 korona.

A czukárszádban, ahol Friedman Mihályné urnő, Friedman Aranka, Glück Margit és Mertens Adél urleányok szolgáltak ki, 134 K 10 f volt a bevétel.

A tözsdében Dr. Kállai Józsefné, Widder Andorné urnők, Klein Elza és Klein Mariska urleányok 62 K 36 fillért árultak.

Az étkező sátrakban ételekért és italokért összesen 249 K 76 fillért költöttek, ebből Grosz Ignácné, Keller Dezsőné urnők, Glück Erzsike és Landesman Laura urleányok sátrában 85 kor. 66 fillért, — Schreiber Jónásné, Händler Miksáné, Fuchs Lázárné urnők, Burger Lujza, Burger Helén, Fuchs Regina, Fuchs Lenke és Garfunkel Ida urleányok sátrában 84 koronát, — Dr. Glück Samuné, Widder Bertalané urnők, Freund Szerén és Lieblich Teréz urleányok sátrában 45 kor. 10 fillért, — Dr. Fuchs Ignácné urnő, Hercik Margit, Hozspodár Mariska és Zboján Róza urleányok sátrában pedig 35 koronát.

Graf Györgyike urleány bazárában 116 kor. 84 fillért árult, ebből az egylet javára mint tiszta nyereség 17 korona 84 fillér jutott.

Képes lapokért 102 korona 29 fillért gyűj-

töttek össze a postás kisasszonyok és pedig: Ackerman Annus 28 K 06 fillért, Tóth Jolánka 26 K 17 fillért, Rakovszky Sárika 24 K 60 fillért, Grünfeld Annus 12 K 76 fillért és Landesman Rózsika 10 K 70 fillért.

Az összes bevétel tehát 781 korona 37 fillér volt, a már fedezett kiadások, valamint a még kifizetendő számlák ellenben mintegy 450 koronát tesznek ki és így a tiszta bevétel meghaladja a 330 koronát.

Jegyeiket Barnai Andor ur 10 koronával és Dr. Richtzeit Vilmos ur 4 koronával váltották meg. A felülfizetők névsorát nem közöljük, mivel nemcsak a pénztárnál, de a sátrakban is számosan s több ízben fizettek felül és így pontos kimutatásunk nincs.

A nemesszivű adakozóknak és felülfizetőknek, Gróf Sztáray Sándor ur Ömeltőségának, aki a népiünnepélyre a „Vörösház“ erdőt volt szíves átengedni, Weinberger Sámuel örökösének, akik a sátrak díszítéséhez önköltségükön lombot és fenyőgalyat szállítottak, Medák Géza sörgyári ügyvezető urnak, aki fuvarokat díjmentesen bocsátott rendelkezésre, ugyszintén azon urhölgyeknek, akik az elárusítással foglalkoztak, ezúton is hálás köszönetünket nyilvánítjuk, miszerint áldozatkészségükkel lehetővé tették, hogy a f. évben folyton növekedő szükségletnek megfelelően fokozott mértékben gyakorolhassuk a segélyezést.

Nagymihály, 1909. július 14.

Tisztelettel **AZ ELNÖKSÉG.**

Szerkesztői üzenetek.

— Kéziratokat nem ad vissza a szerkesztőség. —

E. (Helyben.) Vigasztalódjék. Bizonyára csak elnézésből történt. Hogy is történhetett volna ez másképpen?!

Tibor. (Gálszécs.) Elolvastuk. Arra a meggyőződésre jutottunk, hogy az nem is annyira humoreszk, mint inkább nyomoreszk.

J. N. (Helyben.) Az illető szavaira mi csak Pulszkyval felelhetünk: „A kutya ugat és a karaván tovább halad.“

Vörösház. „Nem érzem én jól magamat úri társaságban“ ...

Költő. Annyi vers van már nálunk, hogy az ország 600 vidéki lapját képesek lennénk jó időre ellátni. Így tehát ön se remélje, hogy „busongó“ szívének „sulyos“ fájdalomait lapunk útján hozza a közönség tudomására.

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

Hirdetések.

KIADÓ LAKÁS.

A Kossuth Lajos-utcán levő Glück Mór-féle házban egy lakás f. évi október hó 1-től kiadó. Bővebbet **BURGER MIKSA** üzletében.

ELADÓ HÁZ.

A Jókai-utcában levő Rónai-féle ház szabad kézből azonnal eladó. — Bővebb felvilágosítással **LÖFFLER NOA** cég szolgál.

A nyári napok beálltával a „CSILLAG“-ban naponként kitéző minőségű

KÖBÁNYAI
és PILSÉNI „ÓSFORRÁS“-SÖR
kerül csapolásra. **Izletes villásreggeli.**
Ugyanott hetenként péntek este és szombat délután **Miklós Jancsi hangversenye.**

ELADÓ HÁZ.

A Rákóczi-utca 20. sz. alatti ház fél telekkel együtt szabad kézből azonnal eladó. Bővebbet **Ferencz György** háztulajdonosnál Nagymihályon.

A Nagymihályi Gazdasági Bank

Részvénytársaság

az életbiztosítással kapcsolatos betétüzletet üzletágai közé bevezette és e célból egy előkelő életbiztosító társasággal lépett összeköttetésbe.

Az üzletág lényege a következő: A belépni szándékozó kötelezi magát 1 koronás heti részletek fizetésére. A befizetéseket nem kell feltétlenül hetenként eszközölni, előre esetleg több részlet is lefizethető. Ezzel kapcsolatban minimális pótdíj ellenében egyszerűsített életét is biztosítja. **15 év elteltével**, amikor is az 1 koronás heti befizetés kamatos kamataival együtt 1000 koronára nő fel, ezt a teljes összeget, vagyis **1000 koronát kézhez kapja**. A mennyiben azonban már az első részlet befizetése után elhaláloznék, az egész 1000 korona haladéktalanul esedékessé válik. Ha azonban a díjak befizetését 15 év előtt beszüntetné, úgy betétjét kamatos kamataival együtt bármikor kézhez kaphatja.

Beléphetnek 20—60 évig terjedő életkorban lévők.

Egy-egy ügyfél több 1000—1000 koronás tételel is jegyezhet.

Amidőn a nagy közönség figyelmét az egyszerű takarékoság eme legújabb módjára tisztelettel felhívjuk, még csak azt jegyezzük meg, hogy az ország más helyein létesített hasonló rendszer a legmelegebb fogadtatásban részesült és ma már milliókra megy az az összeg, melyet az országban ilyenképen jegyeztek.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgálunk.



Szolánka János

KOCSIGYÁRTÓ ÉS KÁRPITOS

Nagymihály., Andrassy Dènes-utca.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy **KARDOS LAJOS**

kocsigyártó- és kárpitos-műhelyét

átvettem és azt a mai kor igényeinek megfelelően rendeztem be.

Több évi működésem hazánk fővárosában szakmámban való teljes jártasságot eredményezett, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy e szakba vágó munkákat a legjobb és legizlésesebb kivitelben készíthetek.

Elvállalok mindennemű **kocsi** és **butor** javításokat, ugyszintén **uj kocsi** készítését is pontos és szolid kivitelben.

Főtörekvésem leendő, hogy nagyrabecsült megrendelőim pártfogását jó és pontos munkával minden tekintetben kiérdemlejem.

Kérve a nagyérdemű közönség szives támogatását, vagyok kiváló tisztelettel

Szolánka János

kocsigyártó és kárpitos.

13

KOVALD PÉTER és FIA

cs. és kir. szab. kelme- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosógár

BUDAPEST., Szövetség-utca 37. szám.

megbízói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviselőt létesít és ezáltal módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy czégét — a csomagolás és postaköltségek mellözésével — közvetlenül felkereshesse

FREIREICH T. Nagymihályban

vette át a képviselőt és a gyár rendes áraiban vállalja az **uri-, női- és gyermeköltönyök, diszitó és butorszövetek, függönyök, kézimunkák, szőnyegek, csipke- és végáruk, szőrmék stb. vegytisztítását és festését.**

Ugyszintén ágytollak tisztítását és fehéreműek mosását is.

A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos áraitól, szives jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviselőt és számos megbízatást kér a

Kovald Péter és Fia cég.

11—15

Edelstein és Társa

•••• FÉRFI-RUHA KÉSZÍTŐ ••••

finom-posztó és gypjuáru-raktár Nagymihály.

Ajánlja magát mindennemű

polgári, katonai és papi

RUHÁK

elkészítésére, magyar, francia, angol és

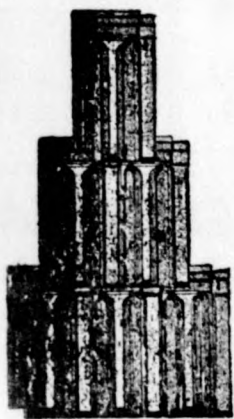
német divat szerint.

Nagy raktár hazai gyártmányu és valódi

angol ruhaszövetekben.

Férfiöltönyök mérték szerint valódi angol szövetből készítve **14 frttól feljebb.**

Megrendelések a legrövidebb idő alatt pontosan eszközöltetnek.



Szabadalm. Bohn-féle természetes vörös fedélcserép.

Bohn zsombolyai cserepe.

Legjobb minőségű fedélcserép, ●●●●●●●●●●
●●●●●●●●●● legolcsóbb árak mellett.

Tessék árjegyzéket kérni.

Képviselők kerestetnek.

BOHN téglagyár Zsombolya.

Építők és építtetőknék

saját érdekük, ha mielőtt megrendelést eszközölnék vizvezeték, kp. fűtés, csatornázás, sodronykerítés és kavicsrosta szükségleteikre, bizalommal fordulnak ajánlat vagy felvilágosításért, melyet díjtalanul szolgál

GURSZKY JÓZSEF

fém- és vasműveshez, műszaki iroda és műhely: **KASSA, Ferenc József-tér 14. sz. Telefon sz. 347.**

Városok, községek, gazdaságok, házak stb. vízmű, csatornázás és központi fűtés tervezési és kivitelezési vállalat. Külön osztály mindennemű sodrony, vaskerítés és kavicsrosta készítésére. 1—20

Csakis saját termésű

vinnai boraimat

következő áron adom:

Asztali bor	literenként	35 kr.
Vörös bor	"	45 kr.
Muskotály	"	50 kr.
Asszú	"	1 frt 50 kr.

50 literes felül árengedmény.

—52 WIDDER BÉLA.

Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmu ásványvíz, nincsen kellemetlen mellékíze.

Gyógyító és üdítő ital.

Dús Lithion tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmakkal; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:

GLÜCK MÖR cégnél NAGYMIHÁLY.